



Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Satrap Rod XA 600

Stabmixer

Mixeur plongeant

Frullatore a immersione

satrap



1. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 220-240 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Bitte gehen Sie vorsichtig bei der Handhabung mit den scharfen Schneidmesser vor wenn sie das Gerät reinigen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt dieses herauszuholen solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierten Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.

- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Netzstecker immer erst kurz vor dem Gebrauch einstecken, nach Beendigung des Gebrauchs und vor der Reinigung Netzstecker sofort herausziehen.
- Gerät nie ohne Lebensmittel arbeiten lassen.
- Kontrollieren Sie bei jeder Anwendung, dass der Mixstab richtig montiert ist und festsitzt.
- Nie den Stabmixer mit laufendem Messer aus dem Behälter nehmen und niemals mit der Hand oder mit Gegenständen in das laufende Messer greifen.
- Tauchen Sie mit dem Stabmixer immer vollständig in die zu pürierende Masse ein, bevor Sie das Gerät einschalten, bzw. ziehen Sie den Stabmixer erst nach dem Ausschalten aus dem pürierten Gut.
- Der Stabmixer darf nicht zum Mixen oder Hacken von harten Lebensmitteln wie (z.B. Eiswürfel, Muskatnüsse, Getreide, Kaffeebohnen, Reis oder Gewürze) verwendet werden. Ungeeignet ist auch Schokolade und rohes Fleisch.
- Das Gerät darf nicht länger als 1.5 Minuten bei flüssigen oder 30 Sekunden bei festen Lebensmitteln ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit muss aus Sicherheitsgründen das Gerät ausgeschaltet werden. Anschliessend den Motor ca. 1 Minute abkühlen lassen.
- Mixstab ist nicht spülmaschinengeeignet, nur unter fliessendem Wasser mit einem Tuch oder Bürste reinigen. Nicht ins Spülwasser legen oder im Geschirrspüler reinigen.
- Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten das Gerätegehäuse beschädigen.

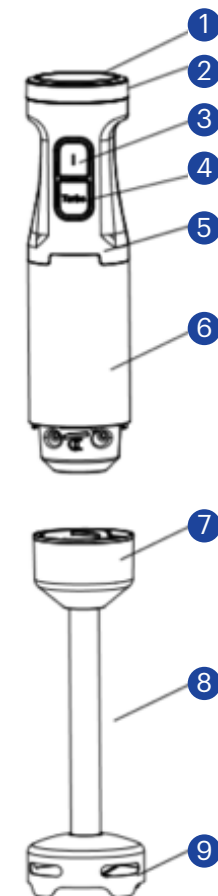
Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1. Sicherheitshinweise.....	2
2. Produktebeschrieb.....	5
3. Wissenswertes.....	6
4. Inbetriebnahme	6
5. Anwendung	6
6. Reinigung und Pflege.....	7
7. Entsorgung.....	7
8. Coop-Garantie/Coop Service	7
9. Konsumenteninformation.....	9
10. Abbildungen.....	5

2) Produktebeschrieb

1. Oberer Deckel
2. Geschwindigkeitsregler
3. ON/OFF-Taste
4. Turbo-Taste
5. Motorgehäuse
6. Motor
7. Mixstab Edelstahl rostfrei, abnehmbar
8. Mixfuss Edelstahl rostfrei
9. Klinge Edelstahl rostfrei



3) Wissenswertes

Der Satrap Rod XA 600 ist ein vielseitig einsetzbarer Stabmixer zum:

- Pürieren von gekochten Gemüsesuppen und gekochter Babynahrung
- Zerkleinern von Obst und Gemüse
- Schlagen und Rühren von Saucen, Cremes und Mayonnaise
- Mixen von Fruchtrappés und Mixgetränken

Der Satrap Rod XA 600 ist mit einem robusten 600 Watt-Motor und einer praktischen Impulstaste ausgerüstet. Die einfache und sichere Handhabung, der geringe Platzbedarf sowie die problemlose Reinigung machen den Satrap Rod XA 600 zum idealen Küchenpartner.

4) Inbetriebnahme

Nur an Wechselstrom mit 220-240 Volt Netzspannung anschliessen. Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben. Vor dem ersten Gebrauch Gerätegehäuse mit einem feuchten Lappen abreiben. Den Mixstab unter fliessendem Wasser spülen und danach abtrocknen (nicht einschalten). Gerät nicht ins Wasser tauchen!

Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten das Gerätegehäuse beschädigen.

5) Anwendung

Der Satrap Rod XA 600 ist für die Verarbeitung von haushaltüblichen Mengen konstruiert. Darum darf der Stabmixer nicht länger als 1,5 Minuten bei flüssigen oder 30 Sekunden bei festen Lebensmitteln ununterbrochen betrieben werden. Nach dieser Zeit muss aus Sicherheitsgründen das Gerät ausgeschaltet werden. Anschliessend den Motor ca. 1 Minuten abkühlen lassen.

- Gerät noch nicht am Strom anschliessen
- Gehäuse auf den Mixstab aufsetzen, Beachten Sie, dass die ▲ übereinander liegen, dann drehen gegen den Uhrzeigersinn bis der Mixstab hörbar einrastet

- Den Mixstab in das zu mixende Gut halten
- Das Gerät kann nun am Strom angeschlossen werden und durch drücken der Impulsfunktion können Sie mit dem Mixvorgang beginnen.
- Oder wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit auf der Drehscheibe aus.
- Sobald Sie mit dem Mixen fertig sind das Gerät vom Strom nehmen.

Achtung: Kontrollieren Sie bei jeder Anwendung, dass der Mixstab richtig montiert ist und fest sitzt.

Der Ein-/Ausschalter hat aus Sicherheitsgründen nur eine Impulsfunktion, das heisst das Gerät läuft nur währenddem der Schalter eingedrückt wird.

Der Stabmixer darf nicht zum Mixen von harten Lebensmitteln wie (z.B. Eiswürfel, Muskatnüsse, Getreide, Kaffeebohnen, Reis oder Gewürze) verwendet werden. Ungeeignet ist auch Schokolade und rohes Fleisch.

Netzstecker immer erst kurz vor dem Gebrauch anschliessen, nach Beendigung des Gebrauchs und vor der Reinigung Netzstecker sofort herausziehen.

Praktische Hinweise:

- Tauchen Sie den Stabmixer immer vollständig in die zu pürierende Masse ein, bevor Sie das Gerät einschalten, bzw. ziehen Sie den Stabmixer erst nach dem Ausschalten aus dem pürierten Gut.
- Verwenden Sie, wenn immer möglich, einen schmalen und hohen Behälter mit flachem Boden.
- Der verwendete Behälter darf höchstens zu 2/3 gefüllt werden, um jegliches Überlaufen von Flüssigkeit zu vermeiden.
- Um gute Mixergebnisse zu erzielen, muss der ganze Unterteil des Mixstabs in die Flüssigkeit getaucht werden. Durch leichtes Auf- und Abbewegen des Stabmixers können die zu bearbeitenden Lebensmittel besser durchgemixt werden. Beachten Sie dabei, dass der Mixstab nicht tiefer als 2/3 seiner Länge in der Mixmasse steckt.
- Werden gekochte Lebensmittel direkt im

Kochtopf püriert, muss dieser zuerst von der Kochplatte entfernt werden. Vorsicht wegen den heissen Spritzer.

- Bei der Verarbeitung von Obst und Gemüse empfehlen wir Ihnen, diese in kleine Stücke zu schneiden und zu entkernen.
- Reinigen Sie die Messer regelmässig während des Mixens von faserigen Lebensmitteln wie Lauch und Sellerie. **Netzstecker herausziehen und Sicherheitshinweise beachten.**
- Achten Sie darauf, dass während des Arbeitsvorganges das Gerät nicht blockiert.

6) Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker herausziehen. Gerätegehäuse nur mit einem feuchten Lappen abreiben.

Gerät nie ins Wasser tauchen oder abspülen. Das Gehäuse und auch der Mixstab sind nicht spülmaschinengeeignet.

Niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten das Gerätegehäuse oder die Zuberhörteile beschädigen.

Der Mixstab kann zur Reinigung oder zur Aufbewahrung wie folgt abgenommen werden:

- Der Mixstab kann durch drehen im Uhrzeigersinn vom Gehäuse abgenommen werden.
- Gehäuse auf den Mixstab aufsetzen, beachten Sie, dass die ▲ übereinander liegen, dann drehen gegen den Uhrzeigersinn bis der Mixstab hörbar einrastet

Achtung: Kontrollieren Sie bei jeder Anwendung, dass der Mixstab richtig montiert ist und fest sitzt.

7) Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt, am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Pappoter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

8) Coop-Garantie/Coop Service

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen
- bei gewerblicher Nutzung
- bei normaler Abnutzung
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder die Kassenquittung fehlt

Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.

Zusätzliche Coop-Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Bei Satrap-Geräten können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

Coop-Garantie

Die Coop-Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind.

Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service:

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop-Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung. Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter <http://www.coop.ch>



9) Konsumenteninformation

Warendeklaration
Stabmixer
Satrap Rod XA 600
(Typenbezeichnung Coop)

SAP 6.509.717

1. Allgemeine Angaben

Herkunft
Garantiezeit
Service Garantie
Service durch
Gebrauchsanleitung

China
2 Jahre
5 Jahre
Coop Service
Ja

2. Elektrische Daten

Nennspannung
Nennleistung
Absicherung
Sicherheitsanforderungen

220-240 Volt
600 Watt
6 A
Europäische/Internationale Normen EN / IEC erfüllt

3. Gerätedaten

System

Wechselspannungsmotor
Mixfuss-Direktantrieb
Höhe 39 cm, Durchmesser 6 cm
817 g
nein
ON/OFF-Taste
Turbo-Taste
1,5 Minuten bei flüssigen oder oder 30
Sekunden bei festen Lebensmitteln

Gerätemasse
Gewicht ohne Zubehör
Kabelaufwicklung
Bedienungselemente

Kurzzeitbetrieb

Drehzahl, unbelastet
Anschlussart Mixstab
Überhitzungsschutz

12'500 U/min.
Bajonettverbindung
Ja, eingebaut

Material:
- Gerätegehäuse
- Messer

Kunststoff
Edelstahl, rostfrei



1. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 220-240 volts.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Manipuler le couteau avec précaution en nettoyant l'appareil.
- Arrêter et débrancher l'appareil avant de changer d'accessoire.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Ne pas laisser les enfants se servir de l'appareil. Tenir ce dernier et son cordon d'alimentation hors de leur portée. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est

endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.

- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Brancher l'appareil juste avant de l'utiliser; le débrancher aussitôt après, et avant de le nettoyer.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans qu'il soit en contact avec des aliments.
- Vérifier à chaque utilisation que le pied mixeur est correctement fixé au boîtier.
- Laisser le mixeur plongé dans la préparation aussi longtemps qu'il fonctionne; ne jamais approcher les doigts ou des objets quelconques du couteau lorsqu'il tourne.
- Ne mettre en marche le mixeur que lorsqu'il est plongé dans une préparation. L'arrêter avant de l'en retirer.
- Ne pas utiliser l'appareil pour mixer ou hacher des aliments durs (glaçons, noix de muscade, céréales, café en grains, riz, épices, chocolat, etc.), ou de la viande crue.
- Ne pas utiliser l'appareil en continu plus de 1.5 minutes pour des aliments liquides, ni plus de 30 secondes pour des aliments solides. Passé ce délai, l'arrêter pour des raisons de sécurité et laisser refroidir le moteur pendant 1 minute environ.
- Nettoyer le pied mixeur sous le robinet en utilisant un chiffon ou une brosse. Ne pas le plonger dans l'eau ni le mettre au lave-vaisselle.
- Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager le boîtier.

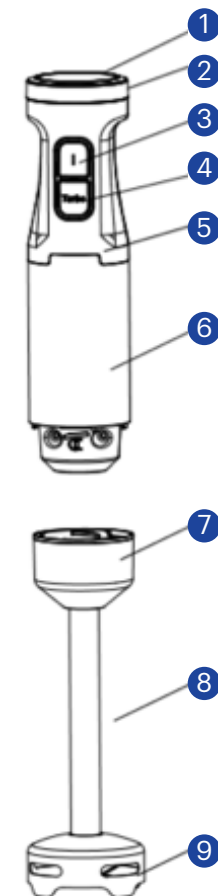
Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

Sommaire

	Page
1. Consignes de sécurité.....	10
2. Description du produit	13
3. Caractéristiques	14
4. Mise en service de l'appareil.....	14
5. Utilisation de l'appareil.....	14
6. Nettoyage et entretien	15
7. Elimination.....	15
8. Garantie/Service après-vente Coop	15
9. Information consommateurs	17
10. Illustrations	13

2) Description du produit

1. Sélecteur de vitesse
2. Touche "On/Off"
3. Touche turbo
4. Boîtier
5. Repères de verrouillage du pied mixeur
6. Pied mixeur amovible, en acier inoxydable
7. Base du pied mixeur, en acier inoxydable
8. Cordon d'alimentation



3) Caractéristiques

Le mixeur plongeant Satrap Rod XA 600 est un appareil multifonction très pratique pour:

- mixer les soupes de légumes et réduire en purée les aliments pour bébé;
- hacher fruits et légumes;
- monter des mayonnaises ou des sauces et fouetter des crèmes;
- préparer des milk-shakes et autres boissons.

Il est équipé d'un moteur robuste de 600 watts et d'une touche "pulse" très pratique. Il est d'un emploi aisé et sûr, se nettoie facilement et prend peu de place: c'est un auxiliaire précieux qui a sa place dans toute cuisine.

4) Mise en service de l'appareil

Déballer l'appareil et vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 220-240 V. Avant la première utilisation, essuyer l'appareil avec un chiffon humide. Rincer le pied mixeur sous le robinet et bien l'essuyer **avant de le fixer sur l'appareil.**

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!

Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager le boîtier.

5) Utilisation de l'appareil

Le mixeur plongeant Satrap Rod XA 600 a été conçu pour mixer et hacher des quantités correspondant à la consommation habituelle d'un ménage. C'est pourquoi il ne peut être utilisé en continu plus de 1 minute 30 pour des aliments liquides, ni plus de 30 secondes pour des aliments solides. Passé ce délai, l'arrêter pour des raisons de sécurité et laisser refroidir le moteur pendant 1 minute environ.

- Ne pas brancher l'appareil tout de suite.
- Insérer le pied mixeur dans le boîtier en veillant à ce que les repères de verrouillage (▲) soient l'un en face de l'autre, puis tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au "clic" de verrouillage.

- Plonger le pied mixeur dans la préparation.
- Brancher l'appareil, puis appuyer sur la touche "pulse" pour commencer à mixer.
- Si nécessaire, utiliser le sélecteur pour changer de vitesse.
- Débrancher l'appareil dès que le mixage est terminé.

Important: vérifier à chaque utilisation que le pied mixeur est correctement fixé au boîtier.

Pour des raisons de sécurité, seule la fonction marche intermittente (pulse) permet de mettre en marche et d'arrêter l'appareil: il faut appuyer continuellement sur la touche "pulse" pour faire fonctionner celui-ci.

Ne pas utiliser l'appareil pour mixer des aliments durs (glaçons, noix de muscade, céréales, café en grains, riz, épices, chocolat, etc.) ou de la viande crue.

Brancher l'appareil juste avant de l'utiliser; le débrancher aussitôt après, et avant de le nettoyer.

Conseils pratiques

- Ne mettre en marche le mixeur que lorsqu'il est plongé dans une préparation. L'arrêter avant de l'en retirer.
- Utiliser de préférence un récipient étroit et haut à fond plat.
- Ne remplir le récipient qu'aux deux tiers pour éviter que la préparation ne déborde.
- La préparation doit recouvrir le bas du pied mixeur pour garantir l'efficacité du mixage. Un va-et-vient lent de bas en haut permet d'optimiser le mixage. Attention: le mixeur doit être plongé au maximum aux deux tiers de sa longueur dans la préparation.
- Toujours retirer un récipient du feu avant d'en mixer les aliments. **Attention: risque de brûlures dues aux projections!**
- Épépiner et couper en petits morceaux au préalable les fruits et les légumes à réduire en purée.
- Les aliments fibreux tels que le poireau ou le céleri peuvent bloquer le couteau, d'où la nécessité d'enlever régulièrement les fibres en cours de mixage. **Toujours débrancher l'appareil avant de nettoyer le couteau, et respecter les consignes de sécurité.**

- Veiller à ce que le couteau ne se bloque pas en cours d'utilisation.

6) Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer. L'essuyer uniquement avec un chiffon humide.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni le passer sous le robinet. Le boîtier (1) et le pied mixeur (3) ne résistent pas au lave-vaisselle.

Si le pied mixeur est coloré par des aliments (carottes, oranges, etc.), le frotter avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire, puis le nettoyer normalement.

Ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager l'appareil ou les accessoires.

Pour nettoyer ou ranger le mixeur, le démonter de la manière suivante:

- Tourner le pied mixeur dans le sens des aiguilles d'une montre pour le séparer du boîtier.
- Pour remettre le pied mixeur, l'insérer dans le boîtier en veillant à ce que les repères de verrouillage (▲) soient l'un en face de l'autre, puis tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au "clic" de verrouillage.

Important: vérifier à chaque utilisation que le pied mixeur est correctement fixé au boîtier.

7) Elimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Pappoter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

8) Garantie/Service après-vente Coop

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. La

garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces justificatifs.

Prestations supplémentaires de Coop sur l'électroménager satrap

Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

Fiche technique

Avec Satrap, vous pouvez vraiment vous informer avant l'achat: la fiche technique ne comportant pas de publicité, vous disposez d'informations claires et facilement comparables vous permettant de faire votre choix en connaissance de cause. Elle fournit notamment les informations suivantes: provenance, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation d'énergie, accessoires et particularités de chaque appareil.

Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites.

Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées, ni main-d'œuvre.

Service après-vente Coop:

La sécurité dès l'achat.

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant ce type d'appareil.

Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues au 0848 811 222.

Service après-vente garanti

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le Service après-vente Coop, rendez-vous sur <http://www.coop.ch>.



9) Information consommateurs

Fiche technique
Mixeur plongeant
Satrap Rod XA 600
(appellation Coop)

N° SAP 6.509.717

1. Données générales

Provenance
Durée de la garantie
SAV assuré pendant
SAV assuré par
Mode d'emploi

Chine
2 ans
5 ans
le Service après-vente Coop
Oui

2. Données électriques

Tension nominale
Puissance nominale
Fusible
Normes de sécurité remplies

220-240 V
600 W
6 A
Normes européennes/internationales EN/CEI

3. Données techniques

Système de fonctionnement

Dimensions de l'appareil
Poids sans accessoires
Range-cordon
Commandes intégrées
Fonctionnement en continu

Vitesse à vide
Fixation du pied mixeur
Protection contre la surchauffe

Moteur à courant alternatif
Entraînement direct
Hauteur: 39 cm, diamètre: 6 cm
817 g
Non
Touche "pulse" + interrupteur "marche/arrêt"
1 minute 30 pour des aliments liquides et 30 secondes pour des aliments solides
12 500 tr/min.
Raccord à baïonnette
Oui, intégrée

Matériaux:

- Boîtier
- Couteau

Matière plastique
Acier inoxydable



1. Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni d'uso e metterle a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 220-240 V.
- **Non immergere mai l'apparecchio in acqua.** Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Prestare attenzione quando si utilizzano lame affilate o quando si pulisce l'apparecchio.
- Prima di sostituire gli accessori o le parti supplementari che si muovono durante il funzionamento, spegnere l'apparecchio e staccarlo dalla corrente.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se, tuttavia, l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p.es. fornelli accesi, fiamme vive, ferro da stiro o stufe accesi).
- Durante il funzionamento l'apparecchio dev'essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.

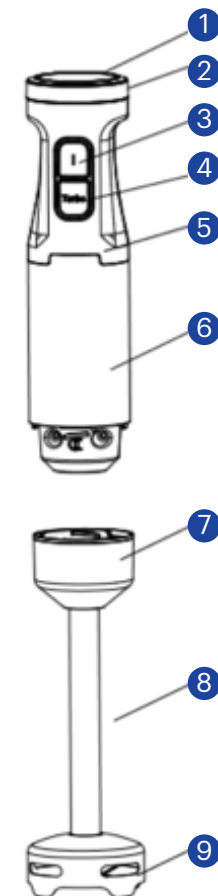
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico, rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.
- Se l'apparecchio è fuori uso, staccare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop
- per il corretto smaltimento.
- Inserire la spina solo poco prima dell'uso, staccarla immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia.
- Non fare mai funzionare l'apparecchio senza alimenti.
- A ogni utilizzo controllare che il frullatore sia correttamente montato e ben fissato.
- Non togliere mai il frullatore a immersione con lama funzionante dal recipiente di lavoro e non toccare mai con le mani o con degli oggetti la lama funzionante.
- Immergere completamente il frullatore nella massa da lavorare prima di accenderlo. Estrarre il frullatore dalla massa da lavoro solo dopo averlo spento.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per frullare o tritare cibi duri (p.es. cubetti di ghiaccio, noci moscate, cereali, chicchi di caffè, riso o spezie). Inoltre, non è adatto per tritare cioccolato o carne cruda.
- L'apparecchio non deve funzionare ininterrottamente per più di 1.5 minuto in caso di alimenti liquidi e per più di 30 secondi in caso di alimenti solidi. Per motivi di sicurezza, dopo tale tempo spegnere l'apparecchio. In seguito lasciare raffreddare il motore per ca. 1 minuto.
- Il frullatore non può essere lavato in lavastoviglie, pulirlo soltanto sotto l'acqua corrente utilizzando un panno o una spazzola. Non immergere sott'acqua o lavare in lavastoviglie.
- Non usare mai prodotti aggressivi come detersivi chimici, abrasivi o pagliette che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

Indice	Pagina
1. Avvertenze di sicurezza.....	18
2. Descrizione del prodotto	21
3. Informazioni utili	22
4. Messa in funzione	22
5. Modalità d'uso	22
6. Pulizia e cura	23
7. Smaltimento	23
8. Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop.....	23
9. Informazioni per i consumatori.....	25
10. Illustrazioni.....	21

2) Descrizione del prodotto

1. Selezionatore di velocità
2. Tasto «ON/OFF»
3. Tasto Turbo
4. Blocco motore
5. Controllo bloccaggio per il blocco lame
6. Asta del frullatore in acciaio inossidabile, amovibile
7. Blocco lame in acciaio inossidabile
8. Cavo di alimentazione con spina



3) Informazioni utili

Il Satrap Rod XA 600 è un frullatore a immersione efficiente e versatile adatto per:

- omogeneizzare minestre di verdure e alimenti cotti per bebè
- sminuzzare frutta e verdura
- sbattere e frullare salse, creme e maionese
- preparare frullati di frutta o altre bevande

Il Satrap Rod XA 600 è dotato di un robusto motore da 600 W e di un pratico tasto per il funzionamento intermittente. L'utilizzo semplice e sicuro, l'ingombro ridotto e la facile pulizia fanno del Satrap Rod XA 600 un valido aiuto in cucina.

4) Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 220-240 V. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se vi sono danni causati dal trasporto. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, passare un panno umido sulle parti esterne. Sciacquare il frullatore sotto l'acqua corrente, poi asciugarlo (**non accendere**).

Non immergere l'apparecchio nell'acqua!

Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, abrasivi o pagliette che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

5) Modalità d'uso

Il Satrap Rod XA 600 è concepito per la lavorazione di piccole quantità. Pertanto l'apparecchio non deve funzionare ininterrottamente per più di 90 secondi in caso di alimenti liquidi e per più di 30 secondi in caso di alimenti solidi. Per motivi di sicurezza, dopo tale tempo occorre spegnere l'apparecchio. In seguito lasciare raffreddare il motore per ca. 1 minuto.

- Non attaccare ancora l'apparecchio alla corrente.
- Fissare il blocco motore sull'asta frullatore controllando che le tacche ▲ siano una sopra all'altra, quindi ruotare in senso antiorario finché l'asta frullatore non si incastra.
- Immergere l'asta frullatore nell'alimento da frullare

- Ora l'apparecchio può essere attaccato alla corrente e si può iniziare a frullare premendo la funzione intermittente.
- Oppure si può selezionare la velocità desiderata sul disco.
- Non appena terminato, staccare dalla corrente l'apparecchio.

Attenzione: controllare a ogni utilizzo che l'asta del frullatore sia montata correttamente e fissata bene.

L'interruttore On/Off ha per motivi di sicurezza solo un funzionamento intermittente, vale a dire che l'apparecchio funziona solo mentre il tasto è premuto.

Non utilizzare l'apparecchio per frullare cibi duri (p.es. cubetti di ghiaccio, noci moscate, cereali, chicchi di caffè, riso o spezie). Inoltre, non è adatto per tritare cioccolato o carne cruda.

Inserire la spina solo poco prima dell'uso, staccarla immediatamente dopo l'uso e prima della pulizia.

Consigli pratici

- Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che il frullatore sia completamente immerso nel composto da omogeneizzare e spegnere il frullatore prima di toglierlo dal composto omogeneizzato.
- Utilizzare possibilmente un contenitore alto e stretto con fondo piatto.
- Il recipiente utilizzato va riempito solo fino a 2/3, in modo da evitare che il liquido trabocchi.
- Per ottenere buoni risultati, immergere tutta la parte inferiore del frullatore nel prodotto da lavorare. Sollevando e abbassando il frullatore è possibile ottenere risultati più omogenei. Far attenzione che il frullatore non sia immerso per più di 2/3 della sua lunghezza nel prodotto da lavorare.
- Se si vogliono omogeneizzare i cibi cotti direttamente nella pentola, questa deve prima essere tolta dal fuoco. **Attenzione agli spruzzi caldi.**
- Per frullare frutta e verdura si consiglia di tagliarla prima a pezzetti e di togliere i semi.
- Se si frullano cibi fibrosi, come per esempio porri e sedano, pulire regolarmente il coltello durante l'utilizzo. **Estrarre la spina e attenersi alle avvertenze di sicurezza.**
- Evitare che l'apparecchio si blocchi durante la lavorazione.

6) Pulizia e cura

Prima di pulire l'apparecchio staccare sempre la spina. Pulire il guscio solo con un panno umido.

Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua. Il blocco motore e il frullatore non vanno lavati in lavastoviglie.

In caso di colorazione del frullatore a immersione dovuta a determinati cibi (arance, carote ecc.), strofinarlo con un panno imbevuto di olio commestibile. Quindi lavarlo come di consueto.

Non usare mai prodotti aggressivi come detergenti chimici, abrasivi o lana d'acciaio che potrebbero danneggiare l'apparecchio o gli accessori.

Il frullatore può essere smontato per la pulizia o per riporre l'apparecchio nel modo seguente:

- Rimuovere l'asta frullatore dal blocco motore ruotando in senso orario.
- Applicare il blocco motore sull'asta frullatore controllando che le tacche ▲ siano una sopra all'altra, quindi ruotare in senso antiorario finché l'asta frullatore non si incastra.

Attenzione: controllare a ogni utilizzo che l'asta del frullatore sia montata correttamente e fissata bene.

7) Smaltimento

Tutti gli apparecchi elettrici fuori uso devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Se l'apparecchio è fuori uso, staccare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papporter l'appareil hors d'usage au point de vente Rapporter l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

8) Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio dopo vendita Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop decade in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- assenza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia, che devono quindi essere conservati con cura.

Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio Qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono certificati secondo le norme internazionali ed europee EN/CEI e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati a un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica priva di pubblicità vi garantisce un'informazione chiara e paragonabile, permettendovi di scegliere. In questo modo potete ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti.

Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, di spedizione o di trasporto.

Servizio dopo vendita Coop:

Sicurezza dopo l'acquisto

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto di vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hot line

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio dopo vendita Coop, potete telefonare alla hot line multilingue. Tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio dopo vendita

Il Servizio dopo vendita Coop garantisce eventuali riparazioni durante 5 anni sugli apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite – ricambi inclusi – il Servizio dopo vendita Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio dopo vendita Coop visitando il sito <http://www.coop.ch>



9) Informazioni per i consumatori

Dichiarazione merceologica
Frullatore a immersione
Satrap Rod XA 600
(Definizione Coop)

SAP 6.509.717

1. Dati generali

Provenienza
Durata della garanzia
Garanzia Servizio dopo vendita
Lavori di assistenza da parte di
Istruzioni d'uso

Cina
2 anni
5 anni
Servizio dopo vendita Coop
Sì

2. Dati elettrici

Tensione nominale
Potenza nominale
Valvola di sicurezza
Requisiti in materia di sicurezza

220-240 V
600 W
6 A
risponde alle norme europee/internazionali EN / CEI

3. Dati dell'apparecchio

Sistema

Dimensioni dell'apparecchio
Peso senza accessori
Avvolgicavo
Elementi di comando
Funzionamento di breve durata

Motore a corrente alternata
Blocco lame ad azionamento diretto
Altezza 39 cm, diametro 6 cm
817 g
No
Interruttore On/Off
90 secondi con alimenti liquidi o 30 secondi con alimenti solidi
12.500 giri/min.
Tipo baionetta
Sì, integrata

Numero di giri, a vuoto
Allacciamento del frullatore a immersione
Protezione contro il surriscaldamento

Materiale:
- Guscio dell'apparecchio
- Lame

Materiale sintetico
Acciaio inox



Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

www.satrap.ch



Info Service
Postfach 2550, 4002 Basel
Info-Tel. 0848 888 444*

*Nationaler Tarif / Tarif national /
Tariffa nazionale